

J. F. Moreno 1751. Cdad. Mza. Tel. 4-251035. E-mail: [superior@ispn.edu.ar](mailto:superior@ispn.edu.ar) [www.ispn.edu.ar](http://www.ispn.edu.ar)

**Espacio Curricular:** Portugués II

**Formato:** Asignatura

**Carrera:** Tecnicatura Superior en Turismo Educativo

**Curso:** 2° año

**Profesora:** Solange Guirland De Moraes

**N° de horas:** 60 totales      4 semanales.

**Ciclo electivo:** 2010

**Correlatividad:** Con Portugués I regularizado para cursar y acreditado para acreditar.

### Fundamentación

El mundo está asistiendo a nuevos y rápidos cambios. La presentación para el universo del trabajo no está ajena a estas transformaciones. En las diferentes áreas se necesitan cada vez más profesionales especializados. Tal es el caso del Turismo, en donde es imprescindible la formación de técnicos versátiles, con desempeños eficientes y responsables.

Dichos técnicos deben contar, entre otras características, con herramientas de comunicación que los ayuden en la tarea de interactuar con variados grupos humanos. Por lo tanto, el aprendizaje y el manejo de idiomas extranjeros es una habilidad que debe estar presente en su formación.

Por otra parte, es un hecho innegable la importancia que ha tomado en los últimos tiempos el aprendizaje del idioma Portugués como Lengua Extranjera en el ámbito político, social, económico y cultural, dentro del contexto nacional e internacional.

Por lo tanto, se considera de fundamental importancia incluir en la Tecnicatura en Turismo Educativo el idioma portugués como una forma más de enriquecer el desarrollo de las aptitudes de los futuros profesionales de esa casa de estudios, para contribuir con la evolución del Turismo en nuestra provincia, en el país, en el bloque del Mercosur, teniendo en cuenta que los idiomas oficiales del mismo son el español y el portugués.

### Objetivos generales

Reconocer y

reproducir sonidos, entonación, ritmo y acentos básicos del idioma portugués.

Escuchar y reconocer palabras y expresiones del cotidiano relativas a el mismo, a la familia y al entorno.

Leer en forma autónoma textos escritos muy simples.

Participar de una conversación de forma sencilla, lenta y con ayuda del profesor.

Utilizar expresiones y frases sencillas para describir lugares que vive y personas que conoce.

Plantear y contestar preguntas sobre asuntos habituales.

Diferenciar las estructuras gramaticales correspondientes a situaciones imaginarias e irreales.

Escribir pequeños diálogos de la vida real

Evaluar el grado de importancia del dominio de una segunda lengua extranjera en la actuación profesional.

### Contenidos

## **Unidad 1: Alquileres**

### Comunicación oral:

- Diálogo en diferentes situaciones de alquileres o de pedidos de hoteles
- Diálogo telefónico con un guía turístico

### Comunicación escrita:

- Descripción de su habitación, de su casa, de su sala de aulas...
- Descripción de diferentes partes de casas, "sobrados", "quitinete", hoteles
- Reserva en hotel
- Alquileres de diferentes tipos de casas

### Gramática:

- "Futuro do Presente" y "Futuro do Pretérito"
- "Locução prepositiva" (preposiciones de lugar)

### Vocabulario:

- Hoteles y tipos de alquileres
- Informaciones
- Formas de pago

### Tarea:

- Película: "*Trair e coçar é só começar*" (casa, edificio y condominio)

## **Unidad 2: Turismo en Mendoza**

### Comunicación oral:

- Diálogo con turista brasileño en Mendoza
- Turismo en Mendoza
- Turismo en Brasil

### Comunicación escrita:

- Resumen de texto sobre el turismo en Mendoza

### Gramática:

- Locuciones verbales
- Pronombres indefinidos

### Vocabulario:

- Turismo en Mendoza: gastronomía, puntos turísticos, paseos
- Puntos cardinales
- Pedidos de informaciones en la calle

## **Unidad 3: Conversa en Mendoza**

oral: \_\_\_\_\_ Diálogos oral

Comunicación

### Comunicación escrita:

Escribir el guión y organizar una pieza de teatro donde usen todas las situaciones del Curso (presentación, familia, restaurantes, hoteles...). Deberán usar frases simples en portugués, construir diálogos entre los personajes, incorporar expresiones típicas del idioma en carteles u otros recursos escenográficos. También podrán incorporar las canciones aprendidas durante los dos cuatrimestres.

### Gramática:

Toda la aprendida en los dos cuatrimestres de Portugués

### Vocabulario:

Toda el aprendizaje en los dos cuatrimestres de Portugués  
Película: *Mendoza Turística*

### **Estrategias metodológicas**

La propuesta se encuadra dentro de principios del método comunicativo, cuyo objetivo final apunta al logro de la competencia comunicativa y cuyas características principales se resumen a continuación:

- El énfasis en la comunicación.
- El uso de materiales auténticos organizados a través de funciones comunicativas.
- La contextualización como premisa básica.
- El logro de la comunicación efectiva y eficiente.
- El aprendizaje del sistema lingüístico en función de la comunicación.
- La interacción y la participación activa de los alumnos.
- La motivación intrínseca que surge del interés en lo que se está comunicando a través del uso de la lengua .
- Se propicia un enfoque metodológico centrado en actividades que integran las macrohabilidades de escucha/ habla / escritura dentro de un marco comunicativo e interactivo.

### **Evaluación**

Se deberán aprobar 2 (dos) evaluaciones parciales o sus correspondientes recuperatorios, que se tomarán dentro de los siete días de realizado cada parcial.

Para acreditar el espacio curricular se llevará a cabo 1 (un) examen final escrito u oral ante tribunal, aprobando con el 60% del puntaje total.

#### **Régimen de Asistencia:**

- El alumno debe acreditar el 75% de asistencia, pudiendo reducirse al 60% con certificado de trabajo.

#### **Régimen de Promoción**

- Cumplimentar con el 75% de asistencia requerido, pudiendo reducirse al 60% con certificado de trabajo.
- La regularidad en los espacios curriculares con parciales aprobados, durará dos años para la acreditación.

Para promocionar el curso inmediato superior de la carrera, el alumno deberá tener aprobada la mitad más uno de los espacios del año anterior.

### **Bibliografía para el alumno:**

Português do Brasil em Mendoza, Solange Guirland de Moraes y Carlos A. Ahumada; 1° ed. **Nivel I.** Mendoza, -FFyL-UNCuyo-Fac. de Filosofía y Letras, 2009.

### **Bibliografía para el profesor**

DICIONARIO brasileiro: espanhol-português, português-espanhol. 2. ed. São Paulo: Oficina De Textos, 2000. Português do Brasil em  
Mendoza, Solange Guirland de Moraes y Carlos A. Ahumada; 1° ed. **Nivel I.** Mendoza, -FFyL-UNCuyo-Fac. de Filosofía y Letras, 2009. Português do Brasil em Mendoza, Solange Guirland  
de Moraes y Carlos A. Ahumada; 1° ed. **Nivel II.** Mendoza, -FFyL-UNCuyo-Fac. de Filosofía y Letras, 2009.